

**MARDI 28 NOVEMBRE** : Saint Jaques de la Marche, prédicateur franciscain, à Naples (XV<sup>e</sup> s.)

❖ **09h00** : Messe de semaine - Chapelle de la cure de l'Immaculée-Conception

•**20h30** : Rencontre information et relance pour l'accueil des réfugiés - Sainte-Bernadette

**MERCREDI 29 NOVEMBRE** : Saint Saturnin (Sernin), 1<sup>er</sup> évêque de Toulouse, martyr (III<sup>e</sup> s.)

❖ **08h30** : Messe de semaine - Chapelle de la cure de l'Immaculée-Conception

•**20h30** : Réunion des animateurs du caté CE1 - Sainte-Bernadette

**JEUDI 30 NOVEMBRE** : SAINT ANDRÉ, APÔTRE

❖ **08h30** : Messe de semaine - Chapelle de l'église Sainte-Bernadette

**VENDREDI 1<sup>er</sup> DECEMBRE** : Bienheureux Charles de Foucauld, prêtre (XX<sup>ème</sup> s.)

❖ **08h30** : Messe de semaine - Chapelle de l'église Sainte-Bernadette

•**15h00** : Messe à la résidence Marie Lyan

**SAMEDI 2 DECEMBRE** : Sainte Viviane, martyre à Rome (IV<sup>ème</sup> s.)

•**10h00** : Balayage de l'église Immaculée-Conception

❖ **18h30** : Messe anticipée à l'église Immaculée-Conception

**DIMANCHE 3 DECEMBRE** : 1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent – B

\* Quête pour la construction et l'entretien des églises et aumôneries scolaires

•**09h00** : Temps fort des Familles - Sainte-Bernadette

❖ **10h00** : Messe à l'église Immaculée-Conception

❖ **10h30** : Messe à l'église Sainte-Bernadette

•**14h30** : Rencontre du groupe "Un dimanche pas comme les autres" - Ne restez pas seul, mais venez partager un moment de convivialité : jeux, goûter...- Sainte-Bernadette

### Défunts

Samedi : **Marie Rose et Lucien TERPEND - Antoine PIETRI**

Dimanche : **Familles PLASSE-SIMONET - Charles et Paulette DUTEL et leur fils Jean-Marie Claudine et Jean MICOULET - Familles AVER-BALOSSO - Familles SANGOUARD-BROCARD-RENAUD-LE MIERE -**

19/11 Famille BROSSARD-DARGAUD - Famille DENIS-DUBUISSON –  
Famille DUPRE-VASSEL - Familles MAGNON-PUJO et JACOLIN  
Joseph POLLIER et sa famille - Claire METRO-TAPREST

et 20/11 Henri de CAMARET et les défunts de sa famille - Colette BIZOUARD –  
Jean-Pierre SEGUIN – Odette MERCIER

Funérailles du 20 au 25 novembre : **Françoise JUVEN - Suzanne BARDIN -  
Andrée PELLETIER - Gilberte VERON**



## Dimanche 26 novembre 2017 34<sup>ème</sup> dimanche du temps ordinaire – A Le Christ Roi de l'univers

\*\*\*

**"Le roi est mort, vive le roi !"**

Nous connaissons tous cette expression qui célèbre l'avènement d'un nouveau monarque dans le but d'assurer la succession monarchique sans rupture. Mais jamais cette phrase n'a été dite dans l'Eglise Catholique qui pourtant clôt l'année liturgique par la célébration de Jésus reconnu comme Christ Roi-de-l'Univers. Quelle est donc cette royauté unique de Jésus qui n'implique aucune succession ? C'est que la royauté de Jésus est la source de toute royauté et rabaisse de ce fait tous les souverains, rois et princes de ce monde au rang de vassaux. **Les disciples de Jésus ne voient en effet aucune autorité plus haute que celle de Jésus Fils-de-Dieu.** Et toute autre forme d'autorité, religieuse ou civile, est mise par eux sous les pieds du Christ.

Mais d'où vient-il que l'on reconnaisse en Jésus un messie, Roi Universel ? Ces titres ne sentent-ils pas trop les honneurs et les pouvoirs que Jésus n'a cessé de combattre, lui le serviteur souffrant ? Dans la 1<sup>ère</sup> phrase du *Credo*, Dieu est qualifié de "Tout-Puissant" et la doxologie du *Notre Père* précise "car c'est à Toi qu'appartient le règne, la puissance et la gloire". Ainsi, en Jésus-Christ, Dieu se révélerait puissant, régissant, Roi et glorieux ?

« **Qui m'a vu a vu le Père** » nous dit Jésus (Jn 14,9). Ainsi ce qui est dévoilé en Jésus révèle Dieu le Père lui-même. **Peut-on alors dire que Jésus nous révèle Dieu son Père comme un Roi qui règne, comme un Puissant qui exerce son pouvoir, comme un être Glorieux qui rayonne de Vie ? Eh bien oui, trois fois Oui !**

**Oui**, Jésus ne cesse de proclamer la venue d'un Royaume, celui de Dieu, qu'il déclare être tout proche de ses interlocuteurs. Le règne que Jésus dévoile est le reflet même de la vie divine. Une vie où tout est en harmonie, où tous ceux qui ont choisi d'aimer ont leur place, où il est question de derniers qui se retrouvent premiers et où tout vient du Père dans l'Esprit-Saint. Ce Royaume c'est Jésus lui-même qui l'établit sur terre.

**Oui**, Jésus est « *puissant par ses actes et ses paroles* » (cf. Les pèlerins d'Emmaüs, Lc 24, 19). Et les foules ne s'y trompent pas qui cherchent à écouter ses enseignements bouleversants, à le toucher puisqu'une si « grande force sortait de lui ». Une force de Vie qui permet à Jésus de guérir les malades, de redonner vie aux morts, ou de faire tomber les soldats lors de son arrestation. Jésus est la Révélation de la Toute-Puissance du Père.

**Oui** enfin, Jésus est bien Glorieux comme le révèlent son Baptême, la Transfiguration, et sa Résurrection de la mort. Jésus est rayonnant de vie divine, il est l'image visible du Dieu invisible. Il nous ouvre au mystère de la Trinité Sainte. Il déploie l'Amour du Père qui se répand en flots de grâce par Son Cœur brûlant, un cœur débordant de la Miséricorde et de la Vie du Père.

**Rendons grâce nous qui avons part à ce mystère révélé en Jésus.  
Car nous savons, nous chrétiens, que la Royauté, la Puissance et la Gloire...  
c'est Jésus-le-Christ, Salut des plus humbles et révélation du Très-Haut.  
Belle fête du Christ-Roi à tous !**

Père Florent GUYOT

Infos Notre-Dame-des-Lumières



<http://notredamedeslumieres-caluire.paroisse.net>



## Accueil paroissial de migrants en lien avec le réseau Welcome du Service Jésuite des Réfugiés...

Vous êtes intéressé(e) par l'accueil d'un demandeur d'asile dans votre foyer ?  
Notre formule est limitée à 4-6 semaines.

Venez vous renseigner et écouter des témoignages,  
**le mardi 28 novembre à 20h30 à Sainte Bernadette.**

Merci de confirmer votre venue à Laurence et Franck Potié : [laufranpotie@aol.com](mailto:laufranpotie@aol.com)



## Temps fort des Familles :

Ateliers pour les parents et les enfants, **dimanche 3 décembre** à 9h,  
église Sainte-Bernadette.

## Le « Notre Père », attention au changement !

A partir  
du 1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent...  
Dimanche 3 décembre...  
2017



Notre Père, qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite  
sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui  
notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés.  
**Et ne nous laisse pas  
entrer en tentation**  
mais délivre-nous du Mal.  
Amen

**Denier de l'Eglise** : le denier est une collecte essentielle : elle permet  
de faire vivre l'Eglise et sa mission, en assurant la rémunération des prêtres et salariés  
laïcs, et la formation des séminaristes.  
Dans notre paroisse, le nombre de donateurs a baissé de 2,9% au 30 septembre.  
Dons : [www.donnonsaudenier-lyon.fr](http://www.donnonsaudenier-lyon.fr) ou enveloppes à prendre dans chaque église.

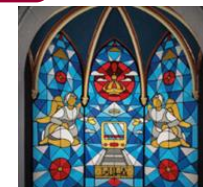


Infos de la Pastorale des Jeunes



[www.jeunescathoslyon.fr](http://www.jeunescathoslyon.fr)

- ☺ **Street Art à Fourvière**, jusqu'au 15 janvier 19h - Ouverture du Musée :  
Du lundi au jeudi : 12h-18h / vendredi et samedi : 10h-19h /  
dimanche 14h-17h30 / Fermeture les 24, 25 et 31 décembre .  
Entrée gratuite – libre participation aux frais.



Infos diocèse



[www.lyon.catholique.fr](http://www.lyon.catholique.fr)

- ✓ **Semaine missionnaire franciscaine « Fraternels dans la ville » :**  
**Dimanche 26 novembre à 10h30 : messe** de fin de mission  
présidée par Mgr Patrick Le Gal.



- ✓ **Veillée pour la vie** samedi **2 décembre à 20h30, primatiale Saint-Jean-Baptiste :**  
écoute de la Parole, homélie du cardinal Barbarin, prière et chants, adoration.  
Pastorale des Familles : [famille-lyon.catholique.fr](http://famille-lyon.catholique.fr) - 04 78 814 898



- ✓ "Les rues de l'Espérance" : **Soirée "Net-for-God"** , mardi **5 décembre à 19h.**  
Salle Saint-Augustin, 35 rue Jacquard - Lyon 4<sup>ème</sup>



- ✓ **Conférence** suivie d'un débat : "Faut-il croire aux « révélations privées » ? " par le frère  
Sylvain Detoc, o.p. - mardi **5 décembre à 20h30** - Couvent Saint-Nom-de-Jésus, 93 rue  
Tête d'Or, Lyon 6<sup>ème</sup> - Participation aux frais : 5 € - étudiant, demandeur d'emploi : gratuit

Infos diverses

- **Marché de Noël** : organisé par l'association "Les Amis de l'hôpital de Goundi"  
au Tchad : **jeudi 30 novembre** : 14h à 20h , **vendredi 1<sup>er</sup> décembre** :  
9h à 20h, **samedi 2 décembre** : 9h à 16h, 20 rue Sala, Lyon 2<sup>ème</sup>



- 🎵 **Concert de Noël** par l'école Ombrosa, vendredi **1<sup>er</sup> décembre, 19h** - Eglise Immaculée-Conception

- Antoine, membre de l'Equipe Paroissiale de Notre-Dame des Lumières court  
la *SaintéLyon* (de Saint-Etienne à Lyon, de nuit, **du 2 au 3 décembre**) pour  
soutenir la **lutte contre le cancer**. A cette occasion, vous pouvez participer à  
la **collecte** au profit du centre *Léon Bérard* via l'adresse suivante (déductible  
des impôts) : <http://www.alvarum.com/antoinebonhomme>

LA SAINTÉLYON  
POUR ANATHEUS SOLAIRE



## Le « Notre Père », attention au changement !

Par le cardinal Barbarin

**Le 3 décembre, 1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent, une modification est introduite dans le Notre Père.** La sixième demande : « Ne nous soumet pas à la tentation » devient, dans la nouvelle traduction : « **Ne nous laisse pas entrer en tentation.** »

Cette formule s'inspire de la recommandation de Jésus aux trois Apôtres qu'il avait choisis pour partager son agonie, à Gethsémani : « Veillez et priez pour ne pas entrer en tentation » (Mt 26, 41). La traduction de cette ligne a toujours été difficile et très controversée. La version latine (« Et ne nos inducas in tentationem ») ou la version française utilisée depuis une cinquantaine d'années (« Ne nous soumet pas à la tentation ») suivent de près le texte grec de l'Évangile : « Ne nous porte pas vers la tentation. » Malheureusement, cela peut laisser penser que Dieu lui-même serait à l'origine de nos tentations. Et l'on frise alors... le blasphème, car Dieu ne tente jamais personne (cf. Jc 1, 13) !

Pourtant, à mon avis, il n'y a jamais eu lieu d'être inquiet. Chaque fois que j'ai interrogé des enfants sur le sens de cette phrase, j'ai constaté qu'ils voyaient les choses avec une grande clarté : « ... Quand on a envie de voler, on sait que c'est mal. Alors on demande à Dieu de résister à la tentation. » Déjà Origène, l'un des premiers commentateurs du Notre Père, expliquait les choses très nettement (explicitement) : « Nous ne demandons pas à Dieu de ne pas être tentés, mais de ne pas succomber lorsque nous sommes tentés. »

Que l'on me pardonne un petit détour technique pour expliquer d'où vient la difficulté. Jésus parlait hébreu ou araméen, et les langues sémitiques ont un temps qui n'existe pas chez nous, le « factitif ». En français, le verbe *faire* est presque un auxiliaire, quand on dit par exemple : « Faites-le entrer ; je lui ai fait passer un message... » Et si l'on met une négation devant, ce n'est pas du tout pareil de dire à Dieu : « Ne me fais pas entrer... » ou « Fais que je n'entre pas en tentation ». C'est évidemment ce deuxième sens que l'on trouve dans le Notre Père. Nous demandons à Dieu de nous garder, de ne pas nous laisser prendre dans les pièges du tentateur. C'est comme si nous disions à Dieu : « Seigneur, si jamais le diable survient, lui qui est menteur et homicide dès l'origine (Jn 8, 44), fais que je n'entre pas dans la tentation. Je ne veux même pas commencer à discuter avec lui, car si j'entre dans son jeu, je n'en sortirai pas indemne. » La nouvelle traduction est donc à la fois plus simple et meilleure, car elle ne laisse place à aucune ambiguïté. J'espère que nous nous y habituerons rapidement.

Au risque de compliquer un peu les choses, ajoutons que le mot grec utilisé pour dire tentation a aussi le sens d'épreuve. Et là, bien sûr, Dieu peut nous mettre à l'épreuve. On le voit déjà avec Abraham « que Dieu mit à l'épreuve » (Gn 22, 1). Moïse explique au peuple hébreu le sens du passage dans le désert : « Le Seigneur ton Dieu voulait t'éprouver et savoir ce que tu as dans le cœur » (Dt 8, 2). Job, évoquant Dieu qui connaît son chemin, dit : « Qu'il me passe au creuset, j'en sortirai comme l'or » (23, 10). Saint Paul trouve normal d'avoir été « testé » : « Pour nous confier l'Évangile, Dieu a éprouvé notre valeur, de sorte que nous parlons non pas pour plaire aux hommes mais à Dieu, lui qui met nos cœurs à l'épreuve » (1 Th 2, 4). Jésus dit : « Ce n'est pas celui qui dit, Seigneur, Seigneur, qui entrera dans le royaume des cieux, mais celui qui fait vraiment la volonté du Père » (Mt 7, 21). Parfois, la Bible parle de l'épreuve du feu, et celui qui sort victorieux de l'épreuve est assurément digne de confiance. Il n'est pas comme ceux dont Jésus parle dans la parabole du semeur « Ils n'ont pas de racines, ils croient pour un moment et, au moment de l'épreuve, ils abandonnent » (Lc 8, 13).

\*

Ainsi, dans le secret de nos cœurs, nous pouvons donner un deuxième sens à cette sixième demande : « Seigneur, je sais bien qu'il y aura des épreuves dans ma vie, mais tu connais ma fragilité ; alors, s'il te plaît, « pas de choses trop dures pour moi ». » A ce sujet, d'ailleurs, nous sommes rassurés par saint Paul quand il écrit : « Dieu est fidèle, et il ne permettra pas que vous soyez éprouvés au-delà de vos forces » (1 Co 10, 13).

Le Catéchisme de l'Église catholique indique comment faire pour ne pas entrer dans les pièges de la tentation et pour résister : « Cela implique une décision du cœur. « Là où est ton trésor, là aussi sera ton cœur (...) Nul ne peut servir deux maîtres » (Mt 6, 21, 24). « Puisque l'Esprit est notre vie, que l'Esprit nous fasse aussi agir » (Ga 5, 25). Dans ce « consentement » à l'Esprit Saint, le Père nous donne la force » (2848). Mais le plus bel exemple de résistance à la tentation, c'est évidemment Jésus qui nous le donne. C'est l'épisode que nous méditons chaque année au premier dimanche du carême. Par trois fois, le diable essaie de le séduire, y compris en citant un psaume, mais Jésus ne discute pas avec lui. Il n'entre jamais dans son jeu et se contente de dresser entre eux le rempart de la Parole de Dieu (cf. Mt 4, 1-11), trois phrases fortes tirées du livre du Deutéronome, qui est pour les Juifs le trésor de la Torah.

Il est intéressant de comparer la traduction de cette demande dans de nombreuses langues. Ou bien, comme dans notre ancienne traduction, on reste au strict mot à mot, avec le risque de laisser penser que Dieu pourrait nous tenter. Les Anglais et les Allemands passent juste à côté en disant : « Ne nous conduis pas vers la tentation. » Les Espagnols et les Portugais gardent la traduction explicative que nous avons jadis en français : « Ne nous laisse pas succomber à la tentation. » Dans les années 60, l'abbé Jean Carmignac, qui a travaillé toute sa vie sur le Notre Père, proposait : « Garde-nous de consentir à la tentation ». Mes amis malgaches n'en sont pas loin. Leur traduction m'a amusé ; elle veut dire mot à mot : « Ne permets pas que nous soyons attrapés par celui qui veut nous faire faire le mal. »